

# Esami inseriti nel Quadro di Riferimento dell'ALTE

Lingue	<b>A1</b> ALTE BREAKTHROUGH	<b>A2</b> ALTE LIVELLO 1	<b>B1</b> ALTE LIVELLO 2	<b>B2</b> ALTE LIVELLO 3	<b>C1</b> ALTE LIVELLO 4	<b>C2</b> ALTE LIVELLO 5
<b>Catalano</b>		Certificat de nivell bàsic de català	Certificat de nivell elemental de català	Certificat de nivell intermedi de català	Certificat de nivell suficiència de català	Certificat de nivell superior de català
<b>Danese</b>		Prøve i Dansk 1	Prøve i Dansk 2	Prøve i Dansk 3	Studieprøven	–
<b>Tedesco</b>	Start Deutsch 1	Start Deutsch 2	Zertifikat Deutsch (ZD)	–	Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)	Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)
<b>Inglese</b>		Key English Test (KET)	Preliminary English Test (PET)	First Certificate in English (FCE)	Certificate in Advanced English (CAE)	Certificate of Proficiency in English (CPE)
<b>Spagnolo</b>		–	Diploma de Español (Nivel Inicial)	Diploma de Español (Nivel Intermedio)	–	Diploma de Español (Nivel Superior)
<b>Euskara</b>		–	–	–	Euskararen Gaitasun Agiria (EGA)	–
<b>Francese</b>		Certificat d'Études de Français Pratique 1 (CEFP1) (AF)	Certificat d'Études de Français Pratique 2 (CEFP2) (AF)	Diplôme de Langue Française (DL) (AF)	Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS) (AF)	Diplôme de Hautes Etudes Françaises (DHEF) (AF)
<b>Greco</b>	Diplôme d'Études en Langue Française DELF / A1 (CIEP)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF / A2 (CIEP)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF / B1 (CIEP)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF / B2 (CIEP)	Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C1 (CIEP)	Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C2 (CIEP)
<b>Italiano</b>		–	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Βασικό Veveosi Elinomathias: Epipedo Vasiko	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Επάρκειας Veveosi Elinomathias: Epipedo Eparkias	–	–
<b>Lussemburghese</b>		Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 1 (CELI 1)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 2 (CELI 2)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 3 (CELI 3)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 4 (CELI 4)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 5 (CELI 5)
<b>Olandese</b>		Zertifikat Lëtzebuergesch als Friemsprooch (ZLaF)	Éischten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (1DLaF)	Zweten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (2DLaF)	–	Ieweschten Diplom Lëtzebuergesch (IDL)
<b>Norvegese</b>		Profil Toeristische en Informele Taalvaardigheid (PTIT); (CNaVT)	Profil Maatschappelijke Taalvaardigheid (PMT); (CNaVT)	Profil Professionele Taalvaardigheid (PPT); (CNaVT)	Profil Academische Taalvaardigheid (PAT); (CNaVT)	–
<b>Portoghese</b>		–	Språkprøven i norsk for voksne innvandrere	–	Test i norsk for fremmedspråklige Høyere nivå	–
<b>Suomi</b>		Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPEL)	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira (DEPLE)	Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira (DIPLE)	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira (DAPLE)	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira (DUPLE)
<b>Svedese</b>		Suomen kieli, perustaso 1	Suomen kieli, perustaso 2–3, keskitaso 3	Suomen kieli, keskitaso 4–5, ylin taso 5	Suomen kieli, ylin taso 6	Suomen kieli, ylin taso 7–8
		–	Sfi-provet	–	Test in Swedish for University Studies (TISUS)	–

All'interno del Quadro di Riferimento dell'ALTE è in corso l'inserimento di esami prodotti da altri membri e affiliati dell'ALTE:

<b>Cymraeg</b>	Defnyddio'r Gymraeg Defnyddio'r Gymraeg-Uwch	<b>Lietuvių kalba</b>	Praktines lietuviu kalbos egzaminas Valstybines lietuviu kalbos egzaminas	<b>Русский</b>	TORFL-1 (Test of Russian as Foreign Language) TORFL-2 (Advanced) TORFL-3 (Proficiency)
<b>Eesti keele</b>	Eesti keele algtaseme test Eesti keele kesktaseme test Eesti keele kõrgtaseme	<b>Magyar</b>	Belépő szint Alapfok Középfok Felsőfok	<b>Slovenščina</b>	Izpit iz znanja slovenščine na osnovni ravni Izpit iz znanja slovenščine na srednji ravni Izpit iz znanja slovenščine na visoki ravni
<b>Latviešu</b>	Latvian Language Test for Applicants for Latvian Citizenship (LLTALC)	<b>Polski</b>	Poziom podstawowy - PL-B1 Poziom sredni ogólny - PL-B2 Poziom zaawansowany - PL-C2		

## Membri

### Alliance Française

Parigi  
Francia

### Basque Government

Gasteiz  
Euskadi

### Centre de Langues Luxembourg

Lussemburgo

### Centre International d'Études Pédagogiques

Sèvres  
Francia

### Certificaat Nederlands als Vreemde Taal

Leuven Belgique  
Amsterdam  
Paesi Bassi

### CITGroep

(Instituut voor Toetsontwikkeling)  
Arnhem  
Paesi Bassi

### Danish Language Testing Consortium

København  
Danimarca

### Generalitat de Catalunya

Barcelona  
Spagna

### Goethe-Institut Inter Nationes

München  
Germania

### Idegennyelvi Továbbképző

Központ  
Budapest  
Hungary

### Instituto Cervantes

Madrid  
Spagna

### Jyväskylän yliopisto

Jyväskylä  
Finlandia

### Lithuanian Language Centre

Vilnius  
Lithuania

### National Examination and Qualification Centre

Tallinn  
Estonia

### Norsk Språktst

Universitetet i Bergen  
Bergen  
Norvegia

### Republic of Latvia Naturalisation Board

Rīga  
Latvia

### Stockholms Universitet

Stockholm  
Svezia

### TestDaf-Institut

Hagen  
Germania

### Université d'Athènes

Atene  
Grecia

### Universidade de Lisboa

Lisboa  
Portogallo

### Universidad de Salamanca

Cursos Internacionales  
Salamanca  
Spagna

### University of Cambridge Local Examinations Syndicate

Cambridge  
Gran Bretagna

### Università per Stranieri di Perugia

Perugia  
Italia

### Univerza v Ljubljani

Ljubljana  
Slovenia

### Uniwersytet Jagielloński Instytut Studiów Polonijnych i Etnicznych & Szkoła Języka i Kultury Polskiej

Krakow  
Polonia

### WBT Weiterbildungs- Testsysteme GmbH

Frankfurt am Main  
Germania

### Welsh Joint Education Committee

Cardiff  
Galles

## Affiliati

### Consortium de centres russes d'évaluation en langue

Moscow & St Petersburg  
Russia

### Sofia University St. Kliment Ohridski

Department Of  
Language Learning  
Sofia  
Bulgaria

## Per ulteriori informazioni:

Una descrizione più completa del progetto è pubblicata dal Consiglio d'Europa come parte del *Common European Framework*; L'ALTE produrrà un CD-ROM per l'auto-valutazione utilizzando le Indicazioni di capacità

Segreteria ALTE:

1 Hills Road  
Cambridge CB1 2EU  
Gran Bretagna

Tel: +44 1223 552780

Fax: +44 1223 553083

e-mail: [alte@ucles.org.uk](mailto:alte@ucles.org.uk)

[www.alte.org](http://www.alte.org)

# Il Quadro di Riferimento dell'ALTE

Un sistema comune europeo di livelli di  
competenza linguistica

# ALTE: Associazione Europea di Esperti di Testing Linguistico

- L'ALTE, associazione europea fondata nel 1990, comprende Istituzioni impegnate nel settore della elaborazione e produzione di test linguistici. Nel 2003 all'ALTE è stato riconosciuto il ruolo di organizzazione internazionale non governativa all'interno del Consiglio d'Europa.
- Le Istituzioni che fanno parte dell'ALTE sono fra le più importanti in Europa nel settore della verifica e valutazione della conoscenza delle L2
- Nel 2005 l'ALTE annovera 29 membri, in rappresentanza di 24 lingue parlate in Europa
- I membri dell'ALTE sviluppano e forniscono esami standard e test linguistici computerizzati

## Il Quadro di Riferimento dell'ALTE

- comprende 6 livelli di competenza linguistica, corrispondenti ai livelli del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* del Consiglio d'Europa
- consente un confronto trasversale fra i livelli d'esame di numerose lingue europee
- è supportato da un ampio e approfondito programma di ricerca e validazione

## I livelli dell'ALTE

Gli esami dell'ALTE si collocano su 6 livelli di competenza linguistica. I livelli sono descritti attraverso una serie di Indicazioni di capacità che

- definiscono i livelli di abilità in termini di capacità di *saper fare*
- facilitano gli utenti del Quadro di Riferimento dell'ALTE nella comprensione di ciò che il possessore di un certificato *sa fare* in una data lingua ad un determinato livello

Livelli Consiglio d'Europa	Descrizione
<b>C2</b> (ALTE Livello 5)	Ha la capacità di usare materiali di tipo accademico ed è in grado di utilizzare la lingua a un livello che per certi aspetti può essere superiore a quello della media dei parlanti nativi <i>Esempio: È IN GRADO DI leggere velocemente come un parlante nativo testi scritti per comprenderne l'argomento principale e per trarne informazioni rilevanti.</i>
<b>C1</b> (ALTE Livello 4)	Ha l'abilità di comunicare con giusta enfasi e appropriatezza. Ha inoltre la capacità di trattare anche argomenti non familiari <i>Esempio: È IN GRADO DI trattare con sicurezza argomenti anche problematici. È IN GRADO DI prendere e mantenere il proprio turno di discorso.</i>
<b>B2</b> (ALTE Livello 3)	Ha la capacità di conseguire la maggior parte degli obiettivi comunicativi prefissati e di esprimersi su argomenti diversi <i>Esempio: È IN GRADO DI fare da guida a dei visitatori e dare descrizioni dettagliate di un luogo.</i>
<b>B1</b> (ALTE Livello 2)	Ha l'abilità di esprimersi in modo limitato in situazioni familiari e di trattare in modo generale argomenti e informazioni anche non di routine <i>Esempio: È IN GRADO DI aprire un conto in banca, a patto che la procedura sia semplice e chiara.</i>
<b>A2</b> (ALTE Livello 1)	Ha l'abilità di trattare argomenti e informazioni semplici e chiari e di esprimersi in contesti familiari <i>Esempio: È IN GRADO DI partecipare ad una conversazione di routine su argomenti semplici e prevedibili.</i>
<b>A1</b> (ALTE Livello Breakthrough)	Ha l'abilità essenziale per comunicare e scambiare informazioni in modo semplice <i>Esempio: È IN GRADO DI formulare e capire domande semplici su un menu.</i>

# Le Indicazioni di capacità

Il sistema comprende circa 400 indicazioni di capacità, ripartite in 40 categorie, che descrivono ciò che chi usa una lingua è in grado di fare:

- in una determinata lingua
- ad un determinato livello
- in una delle abilità linguistiche (Ascolto/Produzione orale, Produzione scritta, Lettura)

Le Indicazioni di capacità esistono in 13 lingue:

<b>Catalano</b>	<b>Inglese</b>	<b>Spagnolo</b>
<b>Danese</b>	<b>Italiano</b>	<b>Svedese</b>
<b>Finlandese</b>	<b>Norvegese</b>	<b>Tedesco</b>
<b>Francese</b>	<b>Olandese</b>	
<b>Greco</b>	<b>Portoghese</b>	

## Sviluppo dei Livelli dell'ALTE e delle Indicazioni di capacità

Le Indicazioni di capacità sono state sviluppate attraverso un processo rigoroso che ha coinvolto esperti di Testing Linguistico e di Linguistica Applicata.

I dati raccolti sono relativi a 10.000 candidati in tutta Europa.

La ricerca è stata condotta per dimostrare la relazione tra i livelli dell'ALTE e i livelli del *Common European Framework* del Consiglio d'Europa.

Le 4 tabelle seguenti illustrano:

1. le capacità generali tipiche per ciascun livello, nelle varie abilità linguistiche;
2. le capacità tipiche nel settore Turismo e Relazioni Sociali, per ciascun livello e nelle varie abilità linguistiche;
3. le capacità tipiche nel settore Lavoro, per ciascun livello e nelle varie abilità linguistiche;
4. le capacità tipiche nel settore Studio, per ciascun livello e nelle varie abilità linguistiche.

### 1. Capacità generali

Livelli	Ascolto/Produzione orale	Lettura	Produzione scritta
<b>C2</b> (ALTE 5)	È IN GRADO DI dare consigli o parlare di argomenti complessi o delicati, comprendere discussioni informali e trattare con sicurezza argomenti problematici.	È IN GRADO DI comprendere documenti, corrispondenza, relazioni nonché sfumature di significato relative a testi complessi.	È IN GRADO DI scrivere lettere su qualsiasi argomento e prendere appunti esaurienti durante riunioni o seminari, con accuratezza e buona capacità espressiva.
<b>C1</b> (ALTE 4)	È IN GRADO DI prendere parte attivamente a riunioni e seminari che riguardano il proprio settore di lavoro o partecipare ad una conversazione informale con un buon grado di scioltezza anche di fronte ad espressioni astratte.	È IN GRADO DI leggere velocemente quanto basta per seguire un corso universitario; leggere informazioni su giornali e quotidiani o capire corrispondenza non standard.	È IN GRADO DI preparare una prima bozza di lettere di lavoro, prendere appunti accurati durante riunioni o scrivere un breve saggio che dimostri abilità a comunicare.
<b>B2</b> (ALTE 3)	È IN GRADO DI seguire o fare un discorso su un argomento familiare o sostenere una conversazione su una vasta gamma di argomenti.	È IN GRADO DI leggere velocemente un testo per ricercare informazioni rilevanti e capire istruzioni dettagliate o consigli.	È IN GRADO DI prendere appunti mentre una persona parla o di scrivere una lettera che comprenda richieste anche non standard.
<b>B1</b> (ALTE 2)	È IN GRADO DI esprimere in modo limitato opinioni su argomenti culturali/astratti o dare consigli relativi a un settore familiare e comprendere istruzioni o annunci pubblici.	È IN GRADO DI comprendere articoli informativi di routine nonché il significato generale di informazioni anche non di routine riferite ad un settore familiare.	È IN GRADO DI scrivere lettere o prendere appunti su argomenti familiari o prevedibili.
<b>A2</b> (ALTE 1)	È IN GRADO DI esprimere opinioni o richieste in modo semplice in un contesto familiare.	È IN GRADO DI comprendere informazioni semplici relative a settori conosciuti, ad esempio, prodotti di consumo, segnali, libri di testo o resoconti su soggetti familiari.	È IN GRADO DI completare moduli e scrivere semplici lettere o cartoline con informazioni personali.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	È IN GRADO DI capire istruzioni essenziali o partecipare a conversazioni fattuali su argomenti prevedibili.	È IN GRADO DI capire notizie, istruzioni o informazioni essenziali.	È IN GRADO DI compilare moduli semplici e scrivere appunti che riguardano orari, date e luoghi.

## 2. Turismo e Relazioni Sociali | ALTE: Capacità tipiche nel settore Turismo e Relazioni Sociali

Livelli	Ascolto/Produzione orale	Letture	Produzione scritta
<b>C2</b> (ALTE 5)	È IN GRADO DI parlare di argomenti complessi o delicati senza difficoltà.	È IN GRADO DI capire (quando cerca un alloggio) un contratto di affitto compresi i dettagli tecnici e le principali implicazioni legali.	È IN GRADO DI scrivere lettere su qualsiasi argomento con accuratezza e buona capacità espressiva.
<b>C1</b> (ALTE 4)	È IN GRADO DI partecipare a conversazioni informali per un periodo di tempo anche prolungato e discutere di argomenti culturali/astratti con un buon grado di scioltezza e varietà di espressioni.	È IN GRADO DI comprendere argomenti e opinioni anche di tipo complesso così come sono espressi nei quotidiani.	È IN GRADO DI scrivere lettere su vari argomenti. Può avere difficoltà di tipo lessicale.
<b>B2</b> (ALTE 3)	È IN GRADO DI sostenere una conversazione su vari argomenti ed esperienze di tipo professionale e personale.	È IN GRADO DI comprendere informazioni dettagliate, ad esempio termini di cucina e abbreviazioni usate negli annunci immobiliari.	È IN GRADO DI scrivere ad un hotel per chiedere la disponibilità di certi servizi, ad esempio servizi per disabili o diete speciali.
<b>B1</b> (ALTE 2)	È IN GRADO DI esprimere in modo limitato opinioni su argomenti culturali/astratti e afferrare sfumature di significato.	È IN GRADO DI comprendere articoli fattuali su giornali, lettere di routine di alberghi e lettere che esprimono opinioni personali.	È IN GRADO DI scrivere lettere su una limitata gamma di argomenti prevedibili riguardanti esperienze personali nonché esprimere opinioni servendosi di un linguaggio prevedibile.
<b>A2</b> (ALTE 1)	È IN GRADO DI esprimere preferenze e avversioni in contesti familiari utilizzando un linguaggio semplice del tipo 'Mi (non mi) piace...'	È IN GRADO DI comprendere semplici informazioni, ad esempio etichette sui cibi, menu standard, segnali stradali e istruzioni dei Bancomat.	È IN GRADO DI compilare la maggior parte di moduli relativi a informazioni personali.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	È IN GRADO DI rispondere a domande semplici di natura fattuale e comprendere risposte espresse con un linguaggio elementare.	È IN GRADO DI comprendere avvisi e informazioni semplici, ad esempio negli aeroporti, nei negozi e nei menu. È IN GRADO DI comprendere istruzioni sui medicinali e indicazioni stradali.	È IN GRADO DI lasciare messaggi semplici per la famiglia ospitante o scrivere un breve biglietto di ringraziamento.

## 3. Lavoro | ALTE: Capacità tipiche nel settore Lavoro

Livelli	Ascolto/Produzione orale	Letture	Produzione scritta
<b>C2</b> (ALTE 5)	È IN GRADO DI dare consigli e discutere di problemi delicati e controversi, ad esempio argomenti finanziari o legali nella misura in cui possiede la competenza specialistica necessaria.	È IN GRADO DI comprendere relazioni e articoli relativi al proprio settore di lavoro, compresi concetti di tipo più complesso.	È IN GRADO DI prendere appunti completi ed accurati e, nel medesimo tempo, continuare a partecipare attivamente ad una riunione o seminario.
<b>C1</b> (ALTE 4)	È IN GRADO DI contribuire efficacemente a riunioni e seminari nell'ambito del proprio settore di lavoro nonché di esprimersi a favore o contro possibili collaborazioni esterne.	È IN GRADO DI comprendere la corrispondenza anche in un linguaggio non standard.	È IN GRADO DI discutere su una vasta gamma di situazioni di routine e non di routine nelle quali gli venga richiesto un parere professionale.
<b>B2</b> (ALTE 3)	È IN GRADO DI ricevere e trasmettere messaggi anche delicati nel corso di una tipica giornata lavorativa.	È IN GRADO DI comprendere la maggior parte della corrispondenza, delle relazioni e del materiale informativo scritto su prodotti di vario tipo con cui potrebbe venire a contatto.	È IN GRADO DI occuparsi delle richieste di routine relative a prodotti o vari servizi.
<b>B1</b> (ALTE 2)	È IN GRADO DI dare consigli ai clienti su problemi semplici nell'ambito del proprio settore di lavoro.	È IN GRADO DI comprendere il significato generale di lettere non di routine e articoli di tipo teorico che riguardano il proprio settore di lavoro.	È IN GRADO DI prendere appunti abbastanza accurati durante riunioni o seminari il cui argomento sia familiare e prevedibile.
<b>A2</b> (ALTE 1)	È IN GRADO DI esporre semplici richieste nell'ambito del proprio settore di lavoro, del tipo 'Vorrei ordinare 25 pezzi di...'	È IN GRADO DI comprendere brevi relazioni o manuali di natura prevedibile nell'ambito del proprio settore di competenza, avendo sufficiente tempo a disposizione.	È IN GRADO DI lasciare brevi ed esaurienti messaggi/appunti ad un collega o al referente abituale di un'altra ditta.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	È IN GRADO DI ricevere e trasmettere messaggi di routine, del tipo 'Venerdì mattina, appuntamento alle 10.00'.	È IN GRADO DI comprendere brevi relazioni su argomenti familiari o descrizioni di prodotti se espressi in un linguaggio semplice e se i contenuti sono prevedibili.	È IN GRADO DI scrivere un semplice messaggio di richiesta ad un collega del tipo 'Potrei avere 20..., per favore?'

## 4. Studio | ALTE: Capacità tipiche nel settore Studio

Livelli	Ascolto/Produzione orale	Letture	Produzione scritta
<b>C2</b> (ALTE 5)	È IN GRADO DI comprendere scherzi, modi di dire, allusioni culturali.	È IN GRADO DI accedere a tutte le fonti di informazione velocemente e in modo affidabile.	È IN GRADO DI prendere appunti accurati e completi durante corsi, conferenze, seminari o lezioni private.
<b>C1</b> (ALTE 4)	È IN GRADO DI seguire discussioni astratte, ad esempio come giungere ad una scelta conclusiva soppesando diverse alternative.	È IN GRADO DI leggere velocemente quanto basta per seguire un corso di tipo universitario.	È IN GRADO DI scrivere un breve saggio che mostri abilità a comunicare riducendo al minimo le difficoltà per il lettore.
<b>B2</b> (ALTE 3)	È IN GRADO DI fornire una chiara presentazione su un argomento familiare e rispondere a domande prevedibili o di tipo fattuale.	È IN GRADO DI leggere velocemente un testo per ricavare informazioni rilevanti e afferrare i significati principali.	È IN GRADO DI prendere semplici appunti che potrebbero essere successivamente usati per scrivere un breve saggio o per essere rivisti da terzi.
<b>B1</b> (ALTE 2)	È IN GRADO DI comprendere istruzioni date in classe e compiti assegnati da un insegnante.	È IN GRADO DI comprendere istruzioni essenziali, ad esempio nei manuali per computer, anche se dovrà essere aiutato.	È IN GRADO DI scrivere appunti durante conferenze/lezioni quasi sotto dettatura.
<b>A2</b> (ALTE 1)	È IN GRADO DI esprimere semplici opinioni usando espressioni del tipo 'Non sono d'accordo'.	È IN GRADO DI comprendere il significato generale di libri di testo o articoli semplificati, leggendo molto lentamente.	È IN GRADO DI scrivere un breve e semplice testo narrativo o descrittivo, ad esempio su 'Come ho trascorso le mie ultime vacanze'.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	È IN GRADO DI comprendere istruzioni essenziali su orari, date, numeri di camere e su compiti da svolgere.	È IN GRADO DI leggere avvisi e istruzioni essenziali.	È IN GRADO DI copiare orari, date e indicazioni di luoghi da avvisi su lavagne o cartelli.